

MATERIALES INCLUIDOS / ENTHALTENE MATERIALIEN / MATÉRIAUX INCLUS / MATERIALI INCLUSI / INCLUDED MATERIALS / MATERIAIS INCLUÍDOS

2X



TACOS

DÜBEL / CHEVILLES
TASSELLI / WALL PLUGS
PLUGUES DE PAREDE

2X



ALCAYATAS

SCHRAUBHAKEN / PITONS
GANCI / HOOKS / GANCHOS

2X



PROTECTORES DE ESQUINAS

ECKENSCHUTZ / PROTECTEURS D'ANGLES
PROTEZIONI PER ANGOLI / CORNER PROTECTORS
/ PROTETORES DE CANTO

1X



CAJA DE CONEXIONES

ANSCHLUSSDOSE / BOÎTE DE JONCTION
SCATOLA DI GIUNZIONE / JUNCTION BOX
/ CAIXA DE CONEXÕES



Solo para espejos conectados a corriente

• Nur für spiegel mit Netzanschluss.

• Uniquement pour les miroirs connectés au réseau électrique.

• Apenas para espelhos conectados à corrente elétrica.

• Only for mirrors connected to the mains.

• Solo per specchi collegati alla corrente.

INCUMPLIR LAS INSTRUCCIONES CAUSARÁ LA
PÉRDIDA DE LA GARANTÍA POR PARTE DEL USUARIO
/ COMPRADOR

- **DE**_NICHTEINHALTUNG DER ANWEISUNGEN FÜHRT ZUM VERLUST DER GARANTIE DURCH DEN BENUTZER/KÄUFER.
- **FR**_LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS ENTRAÎNERA LA PERTE DE LA GARANTIE PAR L'UTILISATEUR/ACHETEUR.
- **IT**_LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI COMPORTERÀ LA PERDITA DELLA GARANZIA DA PARTE DELL'UTENTE/ACQUIRENTE.
- **EN**_FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS WILL RESULT IN THE LOSS OF WARRANTY BY THE USER/BUYER.
- **PT**_A NÃO CUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES RESULTARÁ NA PERDA DA GARANTIA POR PARTE DO USUÁRIO/COMPRADOR.

NUESTROS PRODUCTOS PUEDEN SER SOMETIDOS A CAMBIOS TÉCNICOS CON EL FIN DE MEJORAR LA CALIDAD DE LOS MISMOS / UNSERE PRODUKTE KÖNNEN TECHNISCHEN ÄNDERUNGEN UNTERZOGEN WERDEN, UM IHRE QUALITÄT ZU VERBESSERN / NOS PRODUITS PEUVENT ÊTRE SOUMIS À DES MODIFICATIONS TECHNIQUES AFIN D'AMÉLIORER LEUR QUALITÉ / I NOSTRI PRODOTTI POSSONO ESSERE SOGGETTI A MODIFICHE TECNICHE PER MIGLIORARE LA LORO QUALITÀ / OUR PRODUCTS MAY BE SUBJECT TO TECHNICAL CHANGES IN ORDER TO IMPROVE THEIR QUALITY / NOSSOS PRODUTOS PODERÃO SOFRER ALTERAÇÕES TÉCNICAS PARA MELHORAR SUA QUALIDADE

3 Jahre Garantie
Garantie de 3 ans
3 anni di garanzia
3-year warranty
3 anos de garantia

FUENTE DE LUZ
NO REEMPLAZABLE
Nicht austauschbare lichtquelle
Source de lumière non remplaçable
Sorgente luminosa non sostituibile
Non-replaceable light source
Fonte de luz não substituível

MANUAL DE INSTALACIÓN

INSTALLATIONSANLEITUNG
MANUEL D'INSTALLATION
MANUALE DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION MANUAL
MANUAL DE INSTALAÇÃO

FRANÇAIS

- Ne modifiez aucun composant du système électrique du miroir, car cela pourrait compromettre sa sécurité et son bon fonctionnement.
- Nettoyez le miroir uniquement avec des produits spécifiques pour vitres ou miroirs et un chiffon adapté.
- Conservez l'emballage d'origine et tous ses éléments pendant 30 jours à compter de la réception du produit. C'est une exigence pour les retours ou les démarches de garantie.
- Utilisez le miroir uniquement pour l'usage prévu et en suivant les instructions du fabricant.
- Installez le miroir en dehors des zones de protection 0-1 (norme BT 27) et à l'écart des sources de chaleur.
- En fin de vie, éliminez le produit conformément à la réglementation en vigueur sur la gestion des déchets.

DEUTSCH

- Verändern Sie keine Komponenten des elektrischen Systems des Spiegels, da dies die Sicherheit und Funktionsfähigkeit beeinträchtigen könnte.
- Reinigen Sie den Spiegel ausschließlich mit speziellen Glas- oder Spiegelleinigern und einem geeigneten Tuch.
- Bewahren Sie die Originalverpackung und alle ihre Bestandteile 30 Tage lang nach Erhalt des Produkts auf. Dies ist eine Voraussetzung für Rücksendungen oder Garantieansprüche.
- Verwenden Sie den Spiegel ausschließlich für den vorgesehenen Zweck und gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Installieren Sie den Spiegel außerhalb der Schutzbereiche 0-1 (Norm BT 27) und fern von Wärmequellen.
- Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung.

ESPAÑOL

- No modifique ningún componente del sistema eléctrico del espejo, ya que podría comprometer su seguridad y funcionamiento.
- Limpie el espejo solo con productos específicos para cristales o espejos y una bayeta adecuada.
- Conserve el embalaje original y todos sus elementos durante 30 días desde la recepción del producto. Es un requisito para devoluciones o gestiones de garantía.
- Utilice el espejo únicamente para su uso previsto y siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Instale el espejo fuera de las zonas de protección 0-1 (normativa BT 27) y lejos de fuentes de calor.
- Al final de su vida útil deseché el producto conforme a la normativa vigente de gestión de residuos.

ENGLISH

- Do not modify any component of the mirror's electrical system, as this could compromise its safety and functionality.
- Clean the mirror only with specific products for glass or mirrors and a suitable cloth.
- Keep the original packaging and all its elements for 30 days from the receipt of the product. This is a requirement for returns or warranty procedures.
- Use the mirror only for its intended purpose and follow the manufacturer's instructions.
- Install the mirror outside protection zones 0-1 (BT 27 standard) and away from heat sources.
- At the end of its lifespan, dispose of the product in accordance with current waste management regulations.

ITALIANO

- Non devono essere apportate modifiche al sistema elettrico.
- Pulire lo specchio solo con prodotti specifici per vetri o specchi e un panno adatto.
- Conservare l'imballaggio originale e tutti i suoi elementi per 30 giorni dalla ricezione del prodotto. Questo è un requisito per i resi o le pratiche di garanzia.
- Utilizzare lo specchio esclusivamente per l'uso previsto e seguendo le istruzioni del produttore.
- Installare lo specchio al di fuori delle zone di protezione 0-1 (normativa BT 27) e lontano da fonti di calore.
- A fine vita, smaltire il prodotto in conformità con le normative vigenti sulla gestione dei rifiuti.

PORTUGUÊS

- Não modifique nenhum componente do sistema elétrico do espelho, pois isso pode comprometer sua segurança e funcionamento.
- Limpe o espelho apenas com produtos específicos para vidros ou espelhos e um pano adequado.
- Guarde a embalagem original e todos os seus elementos por 30 dias a partir do recebimento do produto. Este é um requisito para devoluções ou procedimentos de garantia.
- Utilize o espelho apenas para o uso previsto e siga as instruções do fabricante.
- Instale o espelho fora das zonas de proteção 0-1 (norma BT 27) e longe de fontes de calor.
- No final da sua vida útil, descarte o produto de acordo com as regulamentações vigentes de gestão de resíduos.

RECOMENDACIONES / RECOMMENDATIONS / RACCOMANDAZIONI / RECOMENDAÇÕES

1

ANTES DE COMENZAR EL MONTAJE: CORTAR LA ALIMENTACIÓN DE LA RED ELÉCTRICA.

• DE_BEVOR SIE MIT DER MONTAGE BEGINNEN: TRENNEN SIE DIE STROMVERSORGUNG VOM NETZ.

• FR_AVANT DE COMMENCER LE MONTAGE : COUPER L'ALIMENTATION DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE.

• IT_PRIMA DI INIZIARE IL MONTAGGIO: DISCONNETTERE L'ALIMENTAZIONE DALLA RETE ELETTRICA.

• EN_BEFORE STARTING THE ASSEMBLY: CUT OFF THE POWER SUPPLY FROM THE ELECTRICAL NETWORK.

• PT_ANTES DE COMEÇAR A MONTAGEM: CORTE A ENERGIA PARA O REDE ELÉTRICA.

!

NO RETIRAR LAS PROTECCIONES HASTA FINALIZAR TODO EL PROCESO DE INSTALACIÓN.

ENTFERNEN SIE DIE SCHUTZABDECKUNGEN NICHT BEVOR DER GESAMTE INSTALLATIONSPROZESS ABGESCHLOSSEN IST.

NE RETIREZ PAS LES PROTECTIONS AVANT D'AVOIR TERMINÉ TOUT LE PROCESSUS D'INSTALLATION.

NON RIMUOVERE LE PROTEZIONI FINO A COMPLETARE TUTTO IL PROCESSO DI INSTALLAZIONE.

DO NOT REMOVE THE PROTECTORS UNTIL THE ENTIRE INSTALLATION PROCESS IS COMPLETE.

NÃO REMOVA AS PROTEÇÕES ATÉ QUE ESTEJAM CONCLUÍDAS O PROCESSO DE INSTALAÇÃO.

2

SACAR EL PRODUCTO CON CUIDADO Y COLOCAR LOS 2 PROTECTORES DE ESQUINAS.

• DE_ENTFERNEN SIE DAS PRODUKT VORSICHTIG UND BRINGEN SIE DIE 2 ECKENSCHUTZVORRICHTUNGEN AN.

• FR_RETIREZ LE PRODUIT AVEC PRÉCAUTION ET PLACEZ LES 2 PROTECTEURS D'ANGLES.

• IT_RIMUOVERE IL PRODOTTO CON CURA E POSIZIONARE I 2 PROTEZIONI PER ANGOLI.

• EN_CAREFULLY REMOVE THE PRODUCT AND PLACE THE 2 CORNER PROTECTORS.

• PT_REMOVA O PRODUTO COM CUIDADO E COLOQUE OS 2 PROTETORES DE CANTO.

3

EN EL LUGAR DE PREFERENCIA MEDIR LA DISTANCIA PARA LOS AGUJEROS USANDO COMO REFERENCIA EL COLGADOR METÁLICO HABILITADO PARA TAL EFECTO.

• DE_AN DER GEWÜNSCHTEN STELLE DEN ABSTAND FÜR DIE LÖCHER MESSEN UND DABEI DEN DAFÜR VORGESEHENEN METALLAUFHÄNGER ALS REFERENZ VERWENDEN.

• FR_DANS L'EMPLACEMENT PRÉFÉRÉ, MESUREZ LA DISTANCE POUR LES TROUS EN UTILISANT LE PORTE-MÉTAL PRÉVU À CET EFFET COMME RÉFÉRENCE.

• IT_NEL LUOGO PREFERITO, MISURARE LA DISTANZA PER I FORI USANDO COME RIFERIMENTO IL GANCIO METALLICO PROGETTATO PER QUESTO SCOPO.

• EN_IN THE PREFERRED LOCATION, MEASURE THE DISTANCE FOR THE HOLES USING THE METAL HANGER DESIGNED FOR THIS PURPOSE AS A REFERENCE.

• PT_NO LOCAL PREFERIDO, MEÇA A DISTÂNCIA PARA OS FUROS USANDO COMO REFERÊNCIA O CABIDE METÁLICO PROJETADO PARA ESSE FIM.

A

Usar el colgador para marcar los agujeros.

Den Aufhänger verwenden, um die Löcher zu markieren.

Utilisez le porte-métal pour marquer les trous.

Usare il gancio per contrassegnare i fori.

Use the hanger to mark the holes.

Use o cabide para marcar os furos.

B

Compruebe que no pasan tuberías ni cables eléctricos.

Stellen Sie sicher, dass keine Rohre oder elektrischen Kabel hindurchführen.

Vérifiez qu'aucun tuyau ni câble électrique ne passe par là.

Controlla che non ci siano tubi o cavi elettrici in transito.

Check that there are no pipes or electrical cables passing through.

Verifique se não há tubos ou cabos elétricos passando.

!

Los tacos suministrados son de expansión, siendo únicamente válidos para paredes de ladrillo hueco. Si tiene dudas acerca del taco a utilizar, contacte con un instalador profesional.

EN_Die mitgelieferten Dübel sind Expansionsdübel und nur für Hohlziegelwände geeignet. Wenn Sie Zweifel haben, welchen Dübel Sie verwenden sollen, wenden Sie sich bitte an einen professionellen Installateur.

FR_Les chevilles fournies sont des chevilles à expansion, valables uniquement pour les murs en briques creuses. Si vous avez des doutes concernant la cheville à utiliser, veuillez contacter un installateur professionnel.

IT_I tasselli forniti sono tasselli ad espansione, validi solo per muri in mattoni forati. Se ha dubbi riguardo al tassello da utilizzare, contatti un installatore professionista.

EN_The supplied anchors are expansion anchors, only valid for hollow brick walls. If you have any doubts about which anchor to use, please contact a professional installer.

PT_Os buchas fornecidas são de expansão, sendo válidas apenas para paredes de tijolo oco. Se tiver dúvidas sobre qual bucha utilizar, entre em contato com um instalador profissional.

C

Introducir los tacos en los agujeros.

Dübel in die Löcher einsetzen.

Insérez les chevilles dans les trous.

Inserire i tasselli nei fori.

Insert the anchors into the holes.

Introduza as buchas nos furos.

D

Colocar las alcayatas dejando que sobresalgan 1cm de la pared.

Haken so anbringen, dass sie 1 cm aus der Wand herausragen.

Placez les crochets en les laissant dépasser de 1 cm du mur.

Posizionare i ganci lasciando che sporgano 1 cm dal muro.

Place the hooks so that they protrude 1 cm from the wall.

Coloque os ganchos deixando que sobressaia 1 cm da parede.

4

RECUERDE: TANTO COLGAR EL ESPEJO COMO LA INSTALACIÓN SE RECOMIENDA REALIZARLOS CON AYUDA.

• DE_DENKEN SIE DARAN: SOWOHL DAS AUFHÄNGEN DES SPIEGELS ALS AUCH DIE INSTALLATION SOLLTEN MIT HILFE DURCHGEFÜHRT WERDEN.

• FR_RAPPELEZ-VOUS : TANT LA SUSPENSION DU MIROIR QUE L'INSTALLATION SONT RECOMMANDÉES À RÉALISER AVEC DE L'AIDE.

• IT_RICORDA: SIA APPENDERE LO SPECCHIO CHE L'INSTALLAZIONE SI RACCOMANDA DI FARLE CON AIUTO.

• EN_REMEMBER: BOTH HANGING THE MIRROR AND THE INSTALLATION ARE RECOMMENDED TO BE DONE WITH HELP.

• PT_LEMBRE-SE: TANTO A PENDURAÇÃO DO ESPELHO QUANTO A INSTALAÇÃO SÃO RECOMENDADAS A SER FEITAS COM AJUDA.

5

LIMPIEZA: LIMPIAR SOLO CON AGUA Y BAYETA DE MICROFIBRA PARA ESPEJOS.

• DE_REINIGUNG: NUR MIT WASSER UND EINEM MIKROFASERTUCH FÜR SPIEGEL REINIGEN.

• FR_NETTOYER UNIQUEMENT AVEC DE L'EAU ET UN CHIFFON EN MICROFIBRE POUR MIROIRS.

• IT_PULIRE SOLO CON ACQUA E UN PANNINO IN MICROFIBRA PER SPECCHI.

• EN_CLEAN ONLY WITH WATER AND A MICROFIBER CLOTH FOR MIRRORS.

• PT_LIMPAR APENAS COM ÁGUA E UM PANO DE MICROFIBRA PARA ESPELHOS.

INSTALACIÓN ELÉCTRICA / ELEKTRISCHE INSTALLATION / INSTALLATION ÉLECTRIQUE
INSTALLAZIONE ELETTRICA / ELECTRICAL INSTALLATION / INSTALAÇÃO ELÉTRICA

* Solamente un electricista puede realizar la instalación eléctrica.
Nur ein qualifizierter Elektriker darf die elektrische Installation durchführen.
Seul un électricien qualifié peut effectuer l'installation électrique.
Solo un elettricista qualificato può eseguire l'installazione elettrica.
Only a licensed electrician can perform the electrical installation.
Somente um eletricista qualificado pode realizar a instalação elétrica.

ELEKTRISCHES HEIMNETZ
RÉSEAU ÉLECTRIQUE
RETE ELETTRICA
ELECTRICAL NETWORK
REDE ELÉTRICA
RED ELÉCTRICA

1

2

CAJA DE CONEXIONES
ANSCHLUSSDOSE
BOÎTE DE CONNEXION
SCATOLA DI COLLEGAMENTO
CONNECTION BOX
CAIXA DE CONEXÕES

ESPEJO
SPIEGEL
MIROIR
SPECCHIO
MIRROR
ESPELHO

!

PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DE LA IP44 DE SEGURIDAD SERÁ IMPRESCINDIBLE USAR LA CAJA DE CONEXIONES PARA REALIZAR LOS SIGUIENTES PASOS:

1

Conectar el cable marrón del driver con el cable (fase) marrón de la red eléctrica.

Den braunen Draht des Treibers mit dem braunen (Phasen-)Draht des Stromnetzes verbinden.

Connectez le fil marron du driver au fil marron (phase) du réseau électrique.

Collegare il cavo marrone del driver al cavo marrone (fase) della rete elettrica.

Connect the brown wire from the driver to the brown (live) wire from the electrical network.

Conecte o fio marrom do driver ao fio marrom (fase) da rede elétrica.

2

El cable azul del driver se conecta al cable (neutro) azul de la red eléctrica.

Das blaue Kabel des Treibers wird mit dem blauen (neutralen) Kabel des Stromnetzes verbunden.

Le fil bleu du driver est connecté au fil bleu (neutre) du réseau électrique.

Il cavo blu del driver si collega al cavo blu (neutro) della rete elettrica.

The blue wire from the driver is connected to the blue (neutral) wire from the electrical network.

O fio azul do driver se conecta ao fio azul (neutro) da rede elétrica.